

## Detaile Description of Accompanied Articles

Description de Detaile des articles accompagnés

(携帯品に関する詳細説明)

Article: Shamisen

品目：三味線

Shamisen is composed of forrowing items:

- Shamisen main frame ( in photo)
- Two Plectrums( )( , in photo)  
( "Plectrum" is a small thin piece of bone or metal, used to pluck the strings)

Shamisen se compose d'articles forrowing :

- Armature principale de Shamisen ( en photo)
- Deux plectres ( )( , en photo)  
(le « plectre » est un petit morceau mince d'os ou de métal, utilisé pour plumer les cordes)

三味線は以下の品目によって構成される：

- 三味線本体 (写真内の )
- 2つのバチ( )(写真内の 、 )  
(「バチ」とは、弦を弾くための骨や鉄製の小片)

Shamisen is categorized into the "Lute-family" instrument, has long neck, three strings, and no frets. The neck is wooden. The body is covered with stretched skin of cats. We can play it with a large plectrum.

The tuning knob and two plecutums ( , ) are made of ivory, which is imported into japan before conclusion of CITES (1973).

**They are only for music performance in French, not for sale or gift.**

Shamisen est classé dans l'instrument de « Luter-famille », n'a par catégorie le long cou, trois cordes, et aucune frette. Le cou est en bois. Le corps est couvert de peau étirée des chats. Nous pouvons le jouer avec un grand plectre. Le bouton de accord et deux plecutums ( , ) sont faits d'ivoire, qui est importé en le Japon avant que la conclusion de CITE (1973).

**Ils sont seulement pour l'exécution de musique en français, pas en vente ou cadeau.**

三味線はリュート族に属する楽器で、長い棹と3本の弦のある、フレットの無い弦楽器です。棹部分は木製、胴部分は猫の皮が張られています。大型のバチを使って演奏します。

チューニング用のネジ部分と左の画像のバチ2点( 、 )は、象牙製です。

この象牙は1973年のCITES締結以前に日本に輸入された材料です。

**この三味線、およびバチ2点はフランス国内での演奏に使用するのが目的であり、販売や譲渡を目的とするものではありません。**